

كتاب المناهل الصافية في علم العروض والقافية لمحمد أمين العمري (ت ١٢٠٣هـ)

م.د.يونس أحمد عيدان سلطان

المديرية العامة لتربية نينوى

Younis1985ahmed1985@gmail.com

تاريخ النشر : ٢٠٢٤/٦/٣٠

تاريخ القبول : ٢٠٢٤/٢/٢١

تاريخ الاستلام : ٢٠٢٣/١١/٢٦

DOI: 10.54721/jrashc.1.1.1172

الملخص :

يتناول هذا البحث نقد تحقيق كتاب المناهل الصافية في علم العروض والقافية لمحمد أمين العمري (ت ١٢٠٣هـ) الذي حققه كل من الدكتور عبدالله فتحي الظاهر والدكتور عبدالله خليف الحياتي ، ويهدف إلى بيان الأخطاء المنهجية والعلمية التي وقع بها المحققان الكريمان وهما يُخرجان هذا العمل إلى النور ومحاولة الوقوف عليها وإيضاح أثرها في عدم اخراج الكتاب بالمظهر الذي يستحقه . وسعيًا إلى هذه الغاية فقد تقسم البحث على المطالب الآتية

١. نظرات عامة

٢. مقدمة التحقيق

٣. الدراسة

٤. وصف المخطوطة

٥. تخريج الأحاديث النبوية الشريفة

٦. تخريج الأبيات الشعرية

٧. عدم العودة إلى الكتب للتحقق من النصوص المنقولة

٨. اضافة إلى الكتاب ما ليس منه

٩. فهرس الكتاب

١٠. مصادر ومراجع التحقيق ، ثم خاتمة البحث .

الكلمات المفتاحية : نصوص ، مصادر ، تخريج ، أبيات شعرية ، منهج

The book Al-Manahil Al-Safiyyah in the Science of Prosody and Rhyme by Muhammad Amin Al-Amri (d. 1203 AH)

Dr. instructor Younis Ahmed Idan Sultan

General Directorate of Education .Nineveh

Abstract:

This research deals with the criticism of the investigation of the book Al-Manahil Al-Safiya fi the Science of Prosody and Rhyme by Muhammad Amin Al-Amri (d. 1203 AH), which was edited by Dr. Abdullah Fathi Al-Zahir and Dr. Abdullah Khalif Al-Hayani. It aims to point out the methodological and scientific errors that the two honorable investigators

made while bringing this work to light and trying to identify them. And clarifying its effect in not publishing the book with the appearance it deserves.

In pursuit of this goal, the research was divided into the following demands:

1. General overviews
2. Introduction to the investigation
3. Study
4. Description of the manuscript
5. Graduation of the noble Prophetic hadiths
6. Graduation of poetic verses
7. Not returning to books to verify transmitted texts
8. In addition to The book is not part of it
9. Book indexes
10. Sources and references for the investigation, then a conclusion for the research .

Key words: Texts. sources .Graduating. poetic verses . Grant

المقدمة:

عن دار نون للطباعة والنشر صدرت الطبعة الأولى من كتاب (المناهل الصافية في علم العروض والقافية) تأليف محمد أمين العمري (ت ١٢٠٣ هـ) بتحقيق الدكتور عبدالله الظاهر والدكتور عبدالله خليف الحياي عام ٢٠٢٢ م. فقرأت الكتاب قراءة طالب علم منتفع مستفيد مُستمتع بما يقرأ وأثناء القراءة استوقفتني ملاحظتُ تخصُّ تحقيق الكتاب وعمل المحققين الكريمين ، فرأيت أن أجمعها وأرتبها في فقرات مُبَوَّية في هذا البحث خدمة لهذا الكتاب وتحية لجهود المحققين . ولا أدعي أنني كتبت كل ما يجب كتابته في هذا المجال ، وحسبي أنني فتحتُ الباب لإعادة النظر في تحقيق هذا الكتاب وإخراجه بطبعة جديدة وكلي أمل أن يكون لملاحظاتي هذه مكانٌ في الطبعة الثانية للكتاب .

أولاً : نظرات عامة .

١. ذكر المحققان على غلاف الكتاب (تحقيق ودراسة) وفي الحقيقة هما حققا الكتاب فقط دون دراسة ، ذلك أن دراستهم اقتصرت على التعريف بالمؤلف فحسب وذلك عمل لا يرتقي إلى وصفه بـ(الدراسة) .
٢. ترجم المحققان للأعلام الذين ذكروا في المقدمة – مقدمة التحقيق - ولم يترجما للأعلام الذين ذكروا في متن الكتاب .
٣. ليس من منهج المحققين الفاضلين شرح المفردات الغريبة والتي بحاجة الى شرح وتفسير.
٤. لم يذكر المحققان المنهج الذي اعتمده في التحقيق .

٥. فات المحققان ذكر المصادر التي استقى منها العمري مادة كتابه .
 ٦. غابت همزات الوصل والقطع في كثير من مواضع الكتاب .
 ٧. نصوص الكتاب بصورة عامة والأبيات الشعرية بصورة خاصة غاب عنها الإشكال .
 ٨. لم ينسب المحققان الأبيات الشعرية إلى بحورها ، على الرغم من أن الكتاب مختص في علم العروض والقافية !.
 ٩. أهمل المحققان ذكر أرقام صفحات أوراق المخطوطة على الحاشية اليسرى من متن الكتاب ، وهو شيء اعتاد فعله كبار المحققين .
- ثانياً : مقدمة التحقيق .**
- كتب المحققان الفاضلان مقدمة للكتاب شملت الصفحات (٧ - ١٠) ولي على ما كتبنا ملاحظ عديدة وهي على النحو الآتي .
١. في ترجمة الجوهري عاد المحققان إلى كتاب دمية القصر وفي ترجمة الصاحب بن عباد رجعا إلى كتاب الإمتاع والمؤانسة وهما كتابان غير مختصين بالترجمة للأعلام ، وكان الأولى بهما العودة إلى الكتب المختصة بالتراجم للأعلام .
 ٢. لم يرجع المحققان في ترجمتهم للزجاج وابن رشيق القيرواني وابن جني والخطيب التبريزي إلى أي مصدر ، واكتفيا بسرد المعلومات التاريخية .
 ٣. ذمّ المحققان القدماء ممن ألفوا في العروض ؛ لأنهم كرروا الشواهد نفسه في مؤلفاتهم وبالغوا في التفريعات وجعلوا من علم العروض طلاسماً لا يستطيع فك رموزها خبير ! وامتدحوا المحدثين منهم لأنهم حاولوا نقض ذلك الغبار وركام تلك السنين !.
 ٤. قال المحققان ((ولعل علم العروض كان في نهاية الركب في الاهتمام على الرغم من أن شيخ العروضيين كان الرائد في التأليف في ميدانه ولم تظهر بعد عمل الخليل أعمال تكرر هذا العلم وتمنح له حدوده للحفاظ على أصوله كالذي كان في علوم العربية الأخرى))^(١) ثم ذكروا في الصفحة التي تليها ثلثة من العلماء ممن ألفوا في علم العروض بعد الخليل أمثال : الأخفش الأوسط والجرمي والمبرد والزجاج وابن رشيق القيرواني وابن جني والجوهري والصاحب بن عباد والتبريزي والزمخشري وابن عبد ربه الأندلسي ! .
 - فكيف يقولون أن علم العروض كان في نهاية الركب على الرغم من هؤلاء العلماء الذين كان لهم قصب السبق في التأليف في هذا العلم .
 ٥. قال المحققان ((ونعتقد أن التأليف في ميدان علم العروض لم يأت إلا بعد أن دخلت العجمة بلاد العرب وغزت قنوات المعرفة عن طريق التأثير في علم الآلة فقعد للأمر الحريصون على لغتهم مقعد الراصد الذي وضع كل امكاناته للحد من تأثير العجمة وتطهير العربية من الشوائب كادت أن تفعل فعلها المشين سواء أكان مقصوداً أم لم يكن مقصوداً))^(٢) أقول : إن مسألة دخول العجمة بلاد العرب تصح على علوم العربية عامة ولاسيما علم النحو .

ثالثاً : الدراسة .

شيوخه : ذكر محققو الكتاب أنّ لصاحبه (١٩) شيخاً تتلمذ عليهم وهم أنفسهم الذين ذكرهم عبد الجبار أحمد النسبسي في دراسته عن العمري اثناء تحقيقه لكتاب (المنهج السالك الى مقاصد ألفية ابن مالك)^(٣) وقد فاتهم أربعة مشايخ وهم .

١. عبدو بن عبدة.
 ٢. جلال الدواني.
 ٣. يحيى أفندي الفخري .
 ٤. اسماعيل بن فتوح .
- مؤلفاته :** تحت هذا العنوان سرد المحققان مؤلفات العمري وذكروا أن له (٣٨) مؤلفاً ولي عليها ملاحظان .
١. لم تخرج هذه القائمة عن القائمة التي ذكرها عبد الجبار النسبسي^(٤) ، والاختلاف الوحيد أنهم جعلوا من رسائله ودواوينه وديباجاته قسماً لوحدها .
 ٢. لم يُقسّم المحققان مؤلفاته على مطبوعة ومخطوطة ومفقودة .
 ٣. فانتهم المؤلفات الآتية .
 - أ. نظم أبواباً من كتاب فاكهة الخلفاء .
 - ب. نظم الرسالة السمرقندية في الاستعارة .
 - ت. رسالة في علم الحساب .
 - ث. ذريعة الطلاب إلى معرفة الحساب .
- رابعاً : وصف المخطوطة .**

- ذكر المحققان أنهم اعتمدوا في تحقيقهم على مخطوطة قالوا في وصفها ((إن بعض ورقات المخطوط قد أصابها التلف أثر الرطوبة وفعل بعض الحشرات ممّا أدى إلى ضياع بعض الكلمات فضلاً عن ضياع بعضها جراء لصق بعض ورقاتها من لدن من أراد الحفاظ عليها فأضر بها))^(٥).
 - أقول : من الخطأ تحقيق كتاب بالاعتماد على مخطوطة واحدة فيها كل الصفات التي ذكرت آنفاً على الرغم من وجود نسخة أخرى من المخطوطة بخط المؤلف نفسه .
 - لم يذكر المحققان كيفية الحصول على المخطوطة ، وأماكن وجودها ، ولم يصفها من حيث تاريخ نسخها وناسخها ونوع خطها وعدد لوحاتها وعدد الأسطر في كل لوحة وعدد الكلمات في كل سطر .
- خامساً : تخريج الأحاديث النبوية الشريفة من غير مصادرها :** من ذلك ما ورد في ص(٢٤٤) في تخريجهم لقوله (صلى الله عليه وسلم) (امرؤ القيس قائد الشعراء إلى النار) فقد خرّج المحققان هذا الحديث من كتاب العمدة ! والصحيح العودة إلى كتب الحديث النبوي الشريف المختصة .

سادساً : تخريج الأبيات الشعرية : لعله من نافلة القول أن يكون المحقق على أعلى درجات الاستقصاء والمتابعة لما هو موجود من المصادر التي تخص موضوعه وأن يبذل الجهد الكبير للظفر بنصوص أو تخريجات جديدة تعزز ما أثبتته منها^(٦) ، وقد أحسن المحققان الفاضلان في تخريج الأبيات الشعرية من مضائهما وبذلا في ذلك جهداً محموداً ، ولكن فاتتھم بعض الأمور المهمة أحببت أن أنبه عليها وهي على النحو الآتي .

١. عدم العودة إلى دواوين الشعراء .

- جاء ذلك في قول الخليل بن أحمد الفراهيدي

ذهب النحو جميعاً كله غير ما أحدث عيسى بن عمر
ذاك إكمال وهذا جامع فهما للناس شمس وقمر

وقد خرّجا البيتين من كتابين هما الفهرست : ٦٣/١ ، تهذيب الكمال : ٣٣٠/٨ ، ولم يرجعا إلى ديوان الشاعر الذي جمعه ضياء الدين الحيدري والدكتور حاتم الضامن ونشراه في مجلة المورد (الأعداد ٤ - ٦) من السنة الرابعة ومن ثم نشره الدكتور حاتم الضام في كتاب (عشرة شعراء مقلّون) صفحة ٢٢٨ بروايات مختلفة.

- كذلك ما جاء في ص (٣٠٥) في قول الشاعر

خَلِيلِي سِيرًا وَاتْرُكَا الرَّحْلَ إِنِّي بِمَهْلَكَةٍ وَالنَّائِبَاتُ تَدُورُ
فَبَيْنَاهُ يَشْتَرِي رَحْلَهُ قَالَ قَائِلٌ لِمَنْ جَمَلٌ رَخْوُ الْمَلَاظِ نَجِيبٌ

وقد نسبا البيتين للعجير السلولي ، أقول : البيت الثاني في مجموع شعره^(٧) أما البيت الأول فلم أقف عليه في مجموع شعره .

٢. عدم تخريج الأبيات من مظانها

- جاء ذلك في صفحة (٦٣) في قول الشاعر.

وإذا أنت جازيت أمراً السوء فعله أتيت من الأخلاق ما ليس راضيا

فقد ذكر المحققان (لم نهتد إلى قائله) أقول : البيت في القسطاس في العروض : ٦٢^(٨) وكشاف اصطلاحات الفنون : ٧٤٣/١ .

- كذلك في قول الشاعر في صفحة (٢٦٨) :

له حاجب عن كل أمر يشينه وليس له عن طالب العرف صاحب

فقد ذكر المحققان (لم نهتد إلى قائله) ، أقول : البيت منسوب لأبن أبي السمط في معاهد التنصيص : ١٢٧/١ ، و الأمالي لأبي علي القالي : ٢٣٦/١ ، والشرط الأول من البيت في مغني اللبيب : ٦٣٨/٢ . برواية : له حاجب في كل أمر يشينه .

- كذلك في صفحة (٢٧٠) في قول الشاعر

تعالت كي أشجي وما بك علة تريدن قتلي قد ظفرت بذاك

وذكرا في الهامش (لم نهتد إلى قائله) ، أقول البيت في كشاف اصطلاحات الفنون : ٤١٤/١ .

- كذلك في صفحة (٢٧٤) في قول الشاعر

فأصبحوا والنوى عال معرسهم وليس كل النوى تلقى المساكين

ذكر المحققان (لم نهتد إلى قائله) أقول : البيت لحميد الأرقط في الكتاب: ٧٠/١ ، وبلا نسبة في المقتضب : ١٠٠/٤ ، والأصول في النحو : ٨٦/١ والمسائل الحلييات : ٢٥٧ وشرح الكافية الشافية: ٤٠٧/١ ، شرح ابن الناظم : ٩٩ ، شرح ابن عقيل : ٢٨٤/١^(٩) .

٣. عدم تخريج الأبيات من المصادر جميعها .

- جاء ذلك في صفحة (٤٧) في قول الشاعر

كُرَّة طُرَحَتْ بِصَوَالِجَةٍ فَتَلَقَّهَا رَجُلٌ رَجُلٌ

فقد خرّجا البيت من كتابين هما ١. العيون الغامزة : ٥٩ ، المعيار : ٨٤. أقول : البيت موجود أيضاً في : تاج العروس : ٣٩٨/٣٩. و مختصر متن الكافي : ٣٤٣/٢ ، شرح التسهيل : ٢٢٥/٥ ، حاشية الصبان : ٦١ / ٢ .

- كذلك في ص (٦٣) في قول الشاعر

يَا مَطْرُ بْنُ نَاجِيَةٍ بِنِ ذِرْوَةٍ إِنِّي أَجْفَى، وَتُعَلِّقُ دُونَنَا الْأَبْوَابُ

فقد خرّجا البيت من العيون الغامزة : ١٠١ ، ومعجم مصطلحات العروض والقوافي : ٧٧ ، أقول : البيت في التكملة والذيل والصلة : ١٠/٦ ، ولسان العرب : ١٧٨/١٢ .

- كذلك في ص (٢٧٨) في قول الشاعر

حتى إذا جنّ الظلام المختلط جاءوا بمذق هل رأيت الذنب قط

فقد خرّجا البيت من شرح ابن عقيل : ١٩٨/٣ ، والكافي : ٧٨. وأقول : البيت في الألفاظ : ٢٠٢ ، أخبار أبي القاسم الزجاجي : ٤ ، غريب الحديث : ٣/٢ ، شمس العلوم : ٥٩٩٧/٩ ، الإنصاف : ٩٥/١ ، التخمير : ٩٢/٢ ، العباب الزاخر : ٣٠٩/١ ، شرح الكافية الشافية : ١١٥٩/٢ ، توضيح المقاصد : ٩٥٥/٢ ، مغني اللبيب : ٣٢٥ ، وغيرها من المصادر وبروايات مختلفة^(١٠) .

٤. تخريج الأبيات من مراجع حديثة غير معتمدة في التحقيق : من الثابت عند المحققين

أنه ((لا يجوز في تحقيق النصوص القديمة تخريجها من مراجع حديثة ، والصحيح الرجوع إلى الأصل المخطوط – أو المطبوع – المنقول عنه))^(١١) لكن المحققين الفاضلين خالفا هذا الأصل واعتمدا على مراجع حديثة في التحقيق وهي على النحو الآتي.

- في صفحة (٢١٩) فقد خرّج قول الشاعر :

جاءنا عامرٌ سالماً صالحاً بعدما ما كان ما كان من عامرٍ

فقد خرّج البيت من كتاب (محاضرات في علم العروض والقافية للدكتور محمد جاسم جباره) وهو كتاب تعليمي لا يمكن الرجوع عليه في تحقيق نص قديم^(١٢) .

- وكذلك في ص (٦٣) فقد خرّج قول الشاعر

يَا مَطْرُ بْنُ نَاجِيَةٍ بِنِ ذِرْوَةٍ إِنِّي أَجْفَى، وَتُعَلِّقُ دُونَنَا الْأَبْوَابُ

- من معجم مصطلحات العروض والقوافي لرشيد عبد الرحمن: ٧٧ وهو من المراجع الحديثة غير المعتمدة في التحقيق .
- أكثر المحققين من الرجوع إلى كتاب المنهل الصافي في العروض والقوافي لعبدالله فتحي الظاهر - أحد المحققين - وهو مرجع حديث أيضاً .
 - ٥. الأخطاء في أسماء الشعراء عند نسبة الأبيات إليهم .
 - ومن ذلك ما جاء في صفحة (٢١٢) إذ نسب قول الشاعر :
ويأوي إلى نسوة بئسات وشعث مراضيع مثل السعال
فقد نسب البيت إلى أمية بن عائذ الهذلي والصحيح أنه لأمية بن أبي عائذ الهذلي وبرواية (١٣) .
 - له نسوة عاطلات الصدو ر عوج مراضيع مثل السعال
ثم عادا ونسبا بيتاً آخر للشاعر نفسه في صفحة (٢١٦) بتصحيح الاسم هذه المرة !.
 - في ص (٣٠٩) ورد قول الشاعر :
يا نفس لا تقتطي من زلة عظمت إن الكبائر في الغفران كاللّم
مسبوقة بقوله (كقول صاحب بردة المديح) فقد نسب المحققان البيهقي لأبي الهادي الصيادي ، اقول : إن قوله (صاحب بردة المديح) يعني به البوصيري والبيت له في برده : ص ٢٢ .
 - ٦. السكوت عن تخريج الأبيات الشعرية ، ومن ذلك ما جاء في ص (٢٧٩) في قول الشاعر :
إن القوافي عندنا حركاتها ... ست على نسق بهن يراد
رس وإشباع وخذو ثم تو ... جية ومجرى بعده ونفاد
فقد سكت المحققان الكريمان عن تخريج هذين البيتين الشعريين ، وهما لصفي الدين الحلي (١٤) .
 - ٧. تخريج الأبيات الشعرية من مصادر غير مختصة : من ذلك ما جاء في ص ٢٤٢ في قول الشاعر:
تغيرت البلاد ومن عليها فوجه الأرض مُغَبَّرٌ قبيح
تغير كل ذي طعم ولون وقل بشاشة الوجه المليح
فقد خرجا البيتين من روح المعاني وتفسير البحر المحيط وتفسير الطبري ، وكلها كتب تفاسير وكان الأولى بهما العودة إلى الكتب اللغوية والأدبية التي ذكرت البيتين مثل :
عمدة الكاتب: ٨١ ، والإنصاف : ٥٤٤/٢ .
 - سابعاً : عدم العودة إلى الكتب للتحقق من النصوص المنقولة . جاء في الكتاب ((وفي القاموس : العروض ميزان الشعر ؛ لأنه يظهر به المتزن من المنكسر ، أو لأنه ناحية من العلوم ، أو <لأنها> صعبة > إذا أريد بالكلمة الناقصة > يعني قولهم ناقصة

عروض ، أي لم تروض ، وذكر سابقاً ، أو لأن الشعر يعرض عليه > بوصفه علماً < أو لأنه الهمه الخليل بمكة ، واسم الجزء الأخير من النصف الأول سالماً أو مغيراً مؤنثة))^(١٥) .

والنص هذا ورد في القاموس ((وميزان الشَّعر، لأنه به يَظْهَرُ الْمُتَزَنُ من المُكْسِر، أو لأنها ناحية من العلوم، أو لأنها صَغْبَةٌ، أو لأنَّ الشَّعْرَ يُعْرَضُ عليها، أو لأنه ألْهَمَهَا الخليل بمكة، واسم للجزء الأخير من النصف الأول، سالماً أو مغيراً، مؤنثة))^(١٦) . ولم يرجع المحققان إلى نص القاموس المحيط على الرغم من أنَّ المؤلف نفسه ذكر أنَّ النص منقول من القاموس ، وقد اضاف المحققان ما بين العضايتين ليستقيم بهما المعنى ! ولو عادا الى نص القاموس لما احتاجا إلى هذه الاضافات الثلاث^(١٧) .
ثامناً : إضافة الى الكتاب ما ليس منه .

جاء في صفحة ٦٧ ((ويقال (فاعلان) بسكون لامه ويبقى فيه (فعولن) (فعول) .)) ثم ذكر في الهامش أن هذا النص (زيادة بخط الناسخ على جانب الصفحة) فزاد في الكتاب ما ليس منه^(١٨) . أقول : إنَّ بعض النساخ يعلقون على الكتاب بتعليقات ابضاحية هدفها فك رموز الغوامض من النصوص وهي أشبه ما تكون حواشي على الكتاب وليست أصلاً منه .

تاسعاً : فهراس الكتاب .

للفهارس المقام الأول بين مكملات التحقيق إذ بدونها تكون دراسة الكتب عسيرة كل العسر ، فالفهارس تفتش عما في باطنها من خفيات يصعب التهدي إليها ، كما أنها معيار توزن به صحة نصوصها بمقابلة ما فيها من نظائر قد تكشف عن خطأ المحقق أو سهوه^(١٩) وقد اعتاد المحققون وضع فهراس في نهاية الكتب التي يحققونها تضم فهراس للآيات القرآنية والأحاديث النبوية الشريفة والأشعار والأرجاز والأمثال والأعلام والبلدان واللغة والكتب الواردة في متن الكتاب والمصادر والمراجع ، فاختلفت هذه الفهارس جميعاً من تحقيق الأستاذين ! واكتفيا بقائمة المصادر والمراجع .

عاشرأ : مصادر ومراجع التحقيق .

لعل واحداً من أكبر المآخذ على هذا العمل القيم أنَّ محققاه لم يكونا يأبها كثيراً لقائمة المصادر والمراجع التي اعتمدا عليها في التحقيق ، فجاءت مشوّهة ناقصة لكثير من المعلومات الخاصة بها وكأنها كُتبت على عجل وسرعة ، الأمر الذي افقد هذا العمل بعض القيمة العلمية ، وقد جاءت هفواتهما فيها على النحو الآتي .

١. لم يذكر المحققان سنوات وفيات أكثر العلماء الذين نهلوا من مؤلفاتهم اثناء التحقيق والدراسة .

٢. الرجوع إلى كثير من الكتب غير المحققة والمطبوعة طبعات تجارية على الرغم من وجود نشرات علمية لهذه الكتب .

٣. هناك أخطاء في ترتيب المصادر والمراجع حسب الحروف الأبجدية .
٤. الدمج بين الكتب والرسائل والأطاريح الجامعية والأبحاث المنشورة في المجالات في قائمة واحدة .
٥. في هامش ص(٤٣) ذكرا كتاب (الوافي في الوفيات) وفي قائمة المصادر والمراجع ذكره باسم (الوافي بالوفيات) وهو الصحيح ، كذلك في ص(٤٩) في الهامش ذكرنا كتاب (سيرة الرسول) وفي قائمة المصادر والمراجع ذكره باسم (السيرة النبوية).
٦. رجعا إلى ديوان البهاء زهير وذكره في الهوامش باسم (ديوان البهاء زهير) وفي قائمة المصادر والمراجع باسم (ديوان بهاء الدين زهير) وكذلك شعر عمرو بن معدي كرب الزبيدي ذكره بالهوامش باسم (شعر عمرو بن معدي كرب) وفي ثبت المصادر والمراجع باسم (شعر عمرو بن معد يكرب الزبيدي) والصحيح هو (شعر عمرو بن معدي كرب الزبيدي) كما هو مثبت على غلاف شعره الذي جمعه مطاع الطرابيشي.
٧. في ص(١٨) ذكرنا كتاب الدر المنثور الورقة ٨٦ ب دون أن يوضحا ما المقصود بـ(الورقة) و(ب) وهل الكتاب مخطوط أم مطبوع ولم يذكره أصلا في قائمة المصادر والمراجع .
٨. سقوط كثير المصادر التي رجع إليها المحققان من قائمة المصادر والمراجع، مثل : البحر المحيط ، وتفسير الطبري ، وروح المعاني ، وصبح الأعشى ، وشرح ديوان أبي الطيب المتنبي ، ونهاية الراغب ، وبغية الوعاة ، ودمية القصر ، والإمتاع والمؤانسة ، وتاريخ الأدب العربي في العراق ، والدر المنثور ، والحجة ، وصبح الأعشى ، وتحفة الأحوذني .
٩. هناك نقص في الكثير من معلومات الكتب ، مثل : دار النشر ، والطبعة وتاريخها ومكانها وقد جعلتها في جدول على النحو الآتي .

ت	اسم الكتاب	المعلومات الناقصة
١	أبو العتاهية أشعاره وأخباره	الطبعة
٢	الاستيعاب	والطبعة وتاريخها
٣	الاصمعيات	دار النشر والطبعة
٤	الأعلام	دار النشر وتاريخ الطبع
٥	الأغاني	الطبعة
٦	الأمالى	الطبعة
٧	البيان والتبيين	سنة الوفاة ودار النشر والطبعة
٨	تاريخ دمشق	دار النشر والطبعة
٩	تاريخ الموصل	دار النشر والطبعة
١٠	التعريفات	الطبعة
١١	تيجان البيان	دار النشر والطبعة
١٢	جمهرة اشعار العرب	الطبعة
١٣	خزانة الادب	دار النشر والطبعة
١٤	الدر المنثور	دار النشر والطبعة
١٥	الدرة العروضية	مكان الطبع والطبعة
١٦	ديوان ابن الدمينه	الطبعة
١٧	ديوان ابن الرومي	دار النشر والطبعة وتاريخها ومكان الطبع

١٨	ديوان ابن زيدون	الطبعة
١٩	ديوان ابي تمام	الطبعة
٢٠	ديوان ابي العتاهية	دار النشر والطبعة
٢١	ديوان الاسود بن يعفر	دار النشر والطبعة ومكانها
٢٢	ديوان الاعشى	الطبعة ومكانها
٢٣	ديوان الامام علي	الطبعة
٢٤	ديوان بشر بن ابي خازم	الطبعة
٢٥	ديوان بهاء الدين زهير	الطبعة
٢٦	ديوان البوصيري	دار النشر والطبعة
٢٧	ديوان توبة بن الحمير الخفاجي	الطبعة
٢٨	ديوان جرير	الطبعة وتاريخها
٢٩	ديوان جميل	الطبعة وتاريخها
٣٠	ديوان الحارث بن حلزة	الطبعة
٣١	ديوان حسان بن ثابت الانصاري	الطبعة وتاريخها
٣٢	ديوان الحطيئة	الطبعة
٣٣	ديوان الحماسة	دار النشر والطبعة
٣٤	ديوان دريد بن الصمة	دار النشر و الطبعة
٣٥	ديوان ذي الرمة	دار النشر والطبعة
٣٦	ديوان رؤبة	دار النشر والطبعة

٣٧	ديوان الشريف الرضي	الطبعة
٣٨	ديوان شعر ذي الرمة	دار النشر والطبعة
٣٩	ديوان طرفة بن العبد	الطبعة
٤٠	ديوان عبدالله بن رواحة الانصاري	الطبعة
٤١	ديوان عبيد بن الابرص	الطبعة
٤٢	ديوان العجاج	الطبعة
٤٣	ديوان عدي بن زيد العبادي	دار النشر والطبعة
٤٤	ديوان عنتره	الطبعة
٤٥	ديوان القطامي	دار النشر والطبعة
٤٦	ديوان قيس بن الملوح	المعلومات كلها
٤٧	ديوان كثير عزة	الطبعة
٤٨	ديوان لبيد بن ربيعة العامري	دار النشر والطبعة
٤٩	ديوان المتنبي	الطبعة
٥٠	ديوان النابغة الذبياني	الطبعة وتاريخها
٥١	ديوان الهذليين	دار النشر والطبعة
٥٢	الرجز نشأته وأشهر شعرائه	الطبعة
٥٣	الروض النظر في ترجمة أدباء العصر	الطبعة
٥٤	سنن ابن ماجه	دار النشر والطبعة
٥٥	السيرة النبوية	دار النشر والطبعة

٥٦	الشاعر الجاهلي الشاب طرفة بن العبد	الطبعة وتاريخها ومكانها
٥٧	الشافعي في العروض والقوافي	الطبعة وتاريخها
٥٨	شرح ابن عقيل على الفية ابن مالك	الطبعة
٥٩	شرح أشعار الهذليين	دار النشر والطبعة
٦٠	شرح باننت سعاد	دار النشر والطبعة وتاريخها ومكانها
٦١	شرح ديوان جرير	الطبعة وتاريخها
٦٢	شرح ديوان عنتره	الطبعة
٦٣	شرح ديوان كعب بن زهير	الطبعة
٦٤	شرح شواهد المغني	دار النشر والطبعة
٦٥	شرح القصيدة الخزرجية في العروض والقوافي	الطبعة
٦٦	شرح قطر الندى وبل الصدى	دار النشر والطبعة
٦٧	شرح المعلقات السبع	الطبعة
٦٨	شرح ابن عبد ربه	الطبعة
٦٩	شعر خنساء !	الطبعة وتاريخها
٧٠	شعر عمرو بن معدى كرب الزبيدي	الطبعة
٧١	صحيح البخاري	دار النشر والطبعة
٧٢	صحيح مسلم	دار النشر والطبعة
٧٣	طبقات فحول الشعراء	الطبعة وتاريخها
٧٤	طرفة بن العبد	الطبعة وتاريخها ومكانها

٧٥	العقد الفريد	الطبعة
٧٦	العمدة في محاسن الشعر	دار النشر والطبعة
٧٧	العيون الغامزة في خبايا الرامزة	الطبعة
٧٨	غاية المرام في محاسن بغداد دار السلام	دار النشر والطبعة
٧٩	فتح الباري بشرح صحيح البخاري	دار النشر والطبعة
٨٠	الفهرست	دار النشر والطبعة
٨١	القسطاس المستقيم في علم العروض	الطبعة
٨٢	كتاب سيبويه	دار النشر والطبعة
٨٣	كتاب العروض	الطبعة
٨٤	كتاب القوافي / التتوخي	الطبعة
٨٥	كتاب القوافي / الأخفش	دار النشر والطبعة
٨٦	كنز العمال في سنن الأقوال والأفعال	الطبعة
٨٧	مجموع أشعار رؤية	دار النشر والطبعة وتاريخها
٨٩	معجم الأدباء ، إرشاد الأريب إلى معرفة الأديب	دار النشر والطبعة
٩٠	المفضليات	دار النشر
٩١	منهل الأولياء ومشرب الأصفياء من سادات الموصل الحدباء	الطبعة
٩٢	المنهل الصافي في علم العروض والقوافي	الطبعة
٩٣	موسوعة اعلام الموصل	الطبعة
٩٤	الوافي بالوفيات	الطبعة
٩٥	وفيات الأعيان وانباء ابناء الزمان	دار النشر والطبعة.

الخاتمة :

إنّ هذا الكتاب يمثل خطورة الاعتماد على نسخة واحدة من المخطوطة فيها كل تلك الصفات التي ذكرها المحققان من نقصٍ وتصحيفٍ وتحريفٍ ورطوبةٍ وضياحٍ بعض الكلمات وبعض الصفحات ومدى التشويه الذي يلحق الكتاب ليخرج مصحوباً بالنقص والتحريف والتشويه .
إنّ المحققين الكريمين جانبهما الصواب في نشرهم لهذا الكتاب بالاعتماد على نسخة خطية واحدة دون الرجوع إلى النسخة الأم على الرغم من وجودها في مدينة الموصل، تلك المدينة التي يقطنها المحققان أنفسهم ، ذلك أنّ ((أبرز المآخذ في نظري هو نشر النصوص ناقصة اعتماداً على نسخة واحدة دون الالتفات إلى أنّ هذا النشر لا يمثل الكتاب كما وضعه مصنفه وقد يكون المحقق معذوراً حين يضيع الأصل))^(٢٠) ، لكن لا عذر له مع وجود النسخة الأصل التي لا تبعد عنهما سوى كيلو مترات قليلة إن لم نقل أمتاراً قليلة .
وأخيراً

فهذه وقفات ونظرات نقدية على عمل المحققين الكريمين في إخراجهما لكتاب (المناهل الصافية في العروض والقافية) ، نأمل أن تكون مفيدة ومكملة لهذا العمل الجليل وأن يكون لها مكانٌ في الطبقات اللاحقة للكتاب.

Conclusion :

This book represents the danger of relying on a single copy of the manuscript that contains all of the characteristics mentioned by the two investigators, such as deficiency, misprinting, distortion, dampness, the loss of some words and some pages, and the extent of the distortion that befalls the book so that it comes out accompanied by deficiency, distortion, and distortion.

The honorable investigators were on the right side in publishing this book relying on a single handwritten copy without referring to the original copy, despite its presence in the city of Mosul, the city in which the investigators themselves live. This is because ((the most prominent drawback in my opinion is publishing incomplete texts based on a single copy). Without paying attention to the fact that this publication does not represent the book as its author put it, and the reviewer may be excused when the original is lost)) (), but he has no excuse if the copy exists.

The origin, which is only a few kilometers away from them, if not a few metres.

And finally

These are pauses and critical looks at the work of the honorable investigators in publishing the book (Al-Manahil

Pure in prosody and rhyme), we hope that it will be useful and complementary to this great work and that it will be

It has a place in later editions of the book.

الهوامش :

- (١) المناهل الصافية : ٧ (مقدمة المحققين).
- (٢) المصدر نفسه.
- (٣) ينظر : ٥ - ١٣.
- (٤) ينظر : ٣٢ - ٥٩.
- (٥) المنهل الصافي : ٢٥.
- (٦) في نقد التحقيق ، عباس هاني الجراح : ٤٢٢.
- (٧) شعر العجير السلولي ، صنعه محمد نايف الدليمي : ٢٢٩ (بحث)
- (٨) وهو من المصادر التي اعتمدا عليه كثيراً .
- (٩) للمزيد ينظر : ٢٤٧ ، ٢٨٤ ، ٢٨٥ ، ٢٩٠ ، ٢٩٨ ، ٣٠٩ ، ٣١٠ .
- (١٠) للمزيد من الأمثلة ، ينظر : ٦٣ ، ٦٤ ، ٨٢ ، ٨٤ ، ١٢٨ .
- (١١) في نقد التحقيق : ٣١١.
- (١٢) وينظر : ٢٢١.
- (١٣) ديوان الهذليين : ١٨٤/٢ .
- (١٤) ديوان صفي الدين الحلبي : ٦٢٠.
- (١٥) المناهل الصافية : ٤٣ - ٤٤.
- (١٦) القاموس المحيط : ٦٤٥.
- (١٧) للمزيد ينظر ، المناهل الصافية : ٤٣ ، والعديد من الصفحات الأخرى .
- (١٨) للمزيد : ينظر : ٧٠ ، والعديد من الصفحات الأخرى.
- (١٩) تحقيق النصوص ونشرها ، عبد السلام هارون : ٩٢.
- (٢٠) محاضرات في تحقيق النصوص ، هلال ناجي : ٣٧.

المصادر والمراجع

أولاً : الكتب

- ١- أخبار أبي قاسم الزجاجي ، عبد الرحمن بن إسحاق البغدادي النهاوندي الزجاجي، أبو القاسم (ت ٣٣٧هـ) ، تحقيق : عبد الحسين المبارك ، دار الرشيد ، بغداد ، ١٤٠١هـ / ١٩٨٠م .
- ٢- الأصول في النحو ، أبو بكر محمد بن السري بن سهل النحوي المعروف بابن السراج (ت ٣١٦هـ) ، تحقيق : عبد الحسين الفتلي ، مؤسسة الرسالة، لبنان - بيروت . د.ط ، د.ت.
- ٣- الألفاظ المهموزة ، أبو الفتح عثمان بن جني الموصلي (ت ٣٩٢هـ) ، تحقيق : مازن المبارك ، دار الفكر - دمشق ، ط١ ، ١٤٠٩هـ - ١٩٨٨م .
- ٤- الأمالي ، أبو علي إسماعيل بن القاسم القالي البغدادي ، بتحقيق عبد الجواد الأصمعي ، دار الحديث، بيروت، ط٢ ، ١٤٠٤هـ .
- ٥- الإنصاف في مسائل الخلاف بين النحويين: البصريين والكوفيين ، عبد الرحمن بن محمد بن عبيد الله الأنصاري، أبو البركات، كمال الدين الأنباري (ت ٥٧٧هـ) ، المكتبة العصرية ، ط١ ، ١٤٢٤هـ - ٢٠٠٣م .
- ٦- تاج العروس من جواهر القاموس ، محمد مرتضى الحسيني الزبيدي ، تحقيق : جماعة من المختصين ، من إصدارات : وزارة الإرشاد والأنباء في الكويت - المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب بدولة الكويت ، د.ط ، ٢٠٠١م .

- ٧- تحقيق النصوص ونشرها ، عبد السلام هارون ، مكتبة الخانجي بالقاهرة ، ط ٧ ، ١٤١٨هـ/١٩٩٨ م .
- ٨- التخمير ، شرح «المفصل في صنعة الإعراب، للزمخشري» الموسوم بـ «التخمير» ، صدر الأفاضل القاسم بن الحسين الخوارزمي (٥٥٥ - ٦١٧ هـ) ، تحقيق: د عبد الرحمن بن سليمان العثيمين ، دار الغرب الإسلامي، بيروت - لبنان ، ط١ ، ١٩٩٠ م .
- ٩- توضيح المقاصد والمسالك بشرح ألفية ابن مالك ، أبو محمد بدر الدين حسن بن قاسم بن عبد الله بن علي المرادي المصري المالكي (المتوفى: ٧٤٩هـ) ، تحقيق: عبد الرحمن علي سليمان، أستاذ اللغويات في جامعة الأزهر ، دار الفكر العربي ، ط١ ، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٨ م .
- ١٠- حاشية الصبان على شرح الأشموني لألفية ابن مالك ، أبو العرفان محمد بن علي الصبان الشافعي (ت ١٢٠٦هـ) ، دار الكتب العلمية بيروت-لبنان ، ط١ ، ١٤١٧ هـ - ١٩٩٧ م
- ١١- ديوان صفي الدين الحلبي ، دار صادر ، بيروت - لبنان ، دت ، د.ط.
- ١٢- ديوان الهذليين ، الدار القومية للطباعة والنشر ، القاهرة ، دط ، ١٣٨٥هـ/١٩٦٥ م.
- ١٣- شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك ، ابن عقيل ، عبد الله بن عبد الرحمن العقيلي الهمداني المصري (ت ٧٦٩هـ) ، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، دار التراث - القاهرة، دار مصر للطباعة ، ط٢٠ ، ١٩٨٠ م.
- ١٤- شرح ابن الناظم على ألفية ابن مالك ، بدر الدين محمد ابن الإمام جمال الدين محمد بن مالك (ت ٦٨٦ هـ) ، تحقيق : محمد باسل عيون السود ، دار الكتب العلمية ، ط١ ، ١٤٢٠ هـ - ٢٠٠٠ م .
- ١٥- شرح التسهيل ، جمال الدين محمد بن مالك (ت ٦٧٢هـ) تحقيق : عبد الواحد السيد، ومحمد بدوي المختون ، هجر للطباعة ، ط١٤١٠هـ - ١٩٩٠ م.
- ١٦- شرح الكافية الشافية ، جمال الدين أبو عبد الله محمد بن عبد الله بن مالك الطائي الجبائي ، حققه وقدم له: عبد المنعم أحمد هريدي ، جامعة أم القرى مركز البحث العلمي وإحياء التراث الإسلامي كلية الشريعة والدراسات الإسلامية مكة المكرمة ، ط١ ، ١٤٠٢ هـ - ١٩٨٢ م.
- ١٧- شعر عمرو بن معدي كرب الزبيدي ، تحقيق : مطاع الطرابيشي ، مطبوعات مجمع اللغة العربية بدمشق ، ط٣ ، ١٤٠٥هـ/١٩٨٥ م.
- ١٨- شمس العلوم ودواء كلام العرب من الكلوم ، نشوان بن سعيد الحميري اليمني (ت ٥٧٣هـ) ، تحقيق: د حسين بن عبد الله العمري - مطهر بن علي الإيراني - د يوسف محمد عبد الله ، دار الفكر المعاصر (بيروت- لبنان)، دار الفكر (دمشق - سورية) ط١ ، ١٤٢٠ هـ - ١٩٩٩ م .
- ١٩- الغباب الزاخر واللباب الفاخر ، رضي الدين الحسن بن محمد بن الحسن بن حيدر العدوي العمري القرشي الصغاني الحنفي (ت ٦٥٠هـ) ، تحقيق: محمد حسن ال ياسين ، دار الشؤون الثقافية ، العراق - بغداد ، ط١ ، ١٩٨٧ م.
- ٢٠- عشرة شعراء مُقلّون ، صنعه : حاتم الضامن ، وزارة التعليم العالي والبحث العلمي ، جامعة بغداد ، ١٤١١هـ/١٩٩٠ م .
- ٢١- غريب الحديث ، أبو سليمان حمد بن محمد بن إبراهيم بن الخطاب البستي المعروف بالخطابي (ت ٣٨٨ هـ) ، تحقيق: عبد الكريم إبراهيم الغرباوي خرج أحاديثه: عبد القيوم عبد رب النبي ، دار الفكر - دمشق ، ١٤٠٢ هـ - ١٩٨٢ م .
- ٢٢- في نقد التحقيق ، عباس هاني الجراخ ، ط١ ، دار الشؤون الثقافية العامة ، بغداد ، ٢٠٠٢ م.

- ٢٣- القاموس المحيط، مجد الدين أبو طاهر محمد بن يعقوب الفيروزآبادي (ت ٨١٧هـ)، تحقيق: مكتب تحقيق التراث في مؤسسة الرسالة، بإشراف: محمد نعيم العرقسوسي، مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت- لبنان، ط ٨، ١٤٢٦ هـ - ٢٠٠٥ م.
- ٢٤- القسطاس في علم العروض، أبو القاسم محمود بن عمرو بن أحمد، الزمخشري جار الله (ت ٥٣٨هـ)، تحقيق: الدكتور فخر الدين قباوة، مكتبة المعارف بيروت - لبنان، ط ٢، ١٤١٠ هـ - ١٩٨٩ م.
- ٢٥- الكتاب، عمرو بن عثمان بن قنبر الحارثي بالولاء، أبو بشر، الملقب سيبويه (ت ١٨٠هـ)، تحقيق: عبد السلام محمد هارون، مكتبة الخانجي، القاهرة ط ٣، ١٤٠٨ هـ - ١٩٨٨ م.
- ٢٦- كشاف اصطلاحات الفنون والعلوم، محمد بن علي ابن القاضي محمد حامد بن محمد صابر الفاروقي الحنفي التهانوي (ت بعد ١١٥٨هـ)، تقديم وإشراف ومراجعة: د. رفيق العجم، تحقيق: د. علي دحروج، نقل النص الفارسي إلى العربية: د. عبد الله الخالدي، الترجمة الأجنبية: د. جورج زيناني، مكتبة لبنان ناشرون - بيروت، ط ١، ١٩٩٦ م.
- ٢٧- محاضرات في تحقيق النصوص، هلال ناجي، دار الغرب الإسلامي، بيروت - لبنان، ط ١، ١٩٩٤ م.
- ٢٨- مختصر متن الكافي في العروض والقوافي، عبد الرحمن بن يحيى المَعْلَمِي اليماني (ت ١٣٨٦ هـ)، تحقيق: أسامة بن مسلم الحازمي، راجعه: محمد أجمل الإصلاحي - محمد عزيز شمس، دار عالم الفوائد للنشر والتوزيع، ط ١، ١٤٣٤ هـ.
- ٢٩- المسائل الحليّات، أبو علي الفارسي (المتوفى ٣٧٧ هـ)، تحقيق: د. حسن هنداي، دار القلم للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - دار المنارة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت، ط ١، ١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م.
- ٣٠- معاهد التنصيص على شواهد التلخيص، عبد الرحيم بن أحمد العباسي (ت ٩٦٣هـ)، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، عالم الكتب، بيروت، ١٣٦٧ هـ / ١٩٤٧ م.
- ٣١- مغني اللبيب عن كتب الأعاريب، عبد الله بن يوسف بن أحمد بن عبد الله ابن يوسف، أبو محمد، جمال الدين، ابن هشام (ت ٧٦١هـ)، تحقيق: د. مازن المبارك / محمد علي حمد الله، دار الفكر - دمشق، ط ٦، ١٩٨٥ م.
- ٣٢- المقتضب، محمد بن يزيد بن عبد الأكبر الثمالي الأزدي، أبو العباس، المعروف بالمبرد (ت ٢٨٥هـ)، تحقيق: محمد عبد الخالق عزيمة، عالم الكتب- بيروت، د. ط. د. ت.
- ٣٣- المناهل الصافية في علم العروض والقافية، محمد أمين العمري (ت ١٢٠٣هـ)، تحقيق: عبد الله فتحي الظاهر وعبد الله خليف خضير الحياتي، دار نون للطباعة والنشر، العراق - الموصل، ط ١، ١٤٤٣ هـ / ٢٠٢٢ م.
- ثانياً: الأبحاث.
- ٣٤- شعر الخليل بن أحمد الفراهيدي، تحقيق: حاتم الضامن، وضياء الدين الحيدري، مجلة المورد، ع (٤- ٦) السنة الرابعة.
- ٣٥- شعر العجير السلولي، صنعه محمد نايف الدليمي، مجلة المورد، المجموع الثامن، العدد الأول، ١٩٧٩ م.

ثالثاً : الرسائل والأطاريح .
٣٦- المنهج السالك الى مقاصد ألفية ابن مالك ، محمد أمين العمري (ت ١٢٠٣هـ) ، (أطروحة
دكتوراه) تقدم بها : عبد الجبار أحمد صالح السنيسي ، بإشراف : أ.د عبد الوهاب محمد علي
العدواني ، جامعة الموصل ، كلية الآداب ، ١٤١٨هـ / ١٩٧٧م.

sources and references

First: books

1. News of Abu Qasim Al-Zajjaji, Abdul Rahman bin Ishaq Al-Baghdadi Al-Nahawandi Al-Zajjaji, Abu Al-Qasim (d. 337 AH), edited by: Abdul Hussein Al-Mubarak, Dar Al-Rashid, Baghdad, 1401 AH / 1980 AD.
2. Principles of Grammar, Abu Bakr Muhammad bin Al-Sari bin Sahl Al-Nahwi, known as Ibn Al-Siraj (d. 316 AH), edited by: Abdul Hussein Al-Fatli, Al-Resala Foundation, Lebanon - Beirut. D.T., D.T.
3. The distorted words, Abu Al-Fath Othman bin Jinni Al-Mawsili (d. 392 AH), edited by: Mazen Al-Mubarak, Dar Al-Fikr - Damascus, 1st edition, 1409 AH, 1988 AD.
4. Al-Amali, Abu Ali Ismail bin Al-Qasim Al-Qali Al-Baghdadi, edited by Abdul-Jawad Al-Asma'i, Dar Al-Hadith, Beirut, 2nd edition, 1404 AH.
5. Fairness in matters of disagreement between the grammarians: the Basrans and the Kufans, Abd al-Rahman bin Muhammad bin Ubaidullah al-Ansari, Abu al-Barakat, Kamal al-Din al-Anbari (d. 577 AH), Al-Maktabah al-Asriya, 1st edition, 1424 AH - 2003 AD.
6. The Crown of the Bride from the Jewels of the Dictionary, Muhammad Mortada Al-Husseini Al-Zubaidi, edited by: a group of specialists, published by: the Ministry of Guidance and Information in Kuwait - the National Council for Culture, Arts and Literature in the State of Kuwait, ed., 2001 AD.
7. Verifying and publishing the texts, Abdul Salam Haroun, Al-Khanji Library in Cairo, 7th edition, 1418 AH/1998 AD.
8. Al-Khawarizmi, an explanation of "Al-Mufasssal fi Sanat al-Arab, by Al-Zamakhshari," tagged with "al-Khamr," published by the distinguished Al-Qasim bin Al-Hussein Al-Khwarizmi (555 - 617 AH), edited by: Dr. Abdul Rahman bin Suleiman Al-Uthaymeen, Dar Al-Gharb Al-Islami, Beirut - Lebanon, 1st edition, 1990 AD.
9. Clarifying the purposes and paths by explaining Alfiiyyah Ibn Malik, Abu Muhammad Badr al-Din Hassan bin Qasim bin Abdullah bin Ali al-Muradi al-Masri al-Maliki (died: 749 AH), edited by: Abdul Rahman

- Ali Suleiman, Professor of Linguistics at Al-Azhar University, Dar al-Fikr al-Arabi, 1st edition, 1428 AH. - 2008 AD.
10. Al-Sabban's footnote to Al-Ashmouni's explanation of Alfiyyah Ibn Malik, Abu Al-Irfan Muhammad bin Ali Al-Sabban Al-Shafi'i (d. 1206 AH), Dar Al-Kutub Al-Ilmiyyah, Beirut-Lebanon, 1st edition, 1417 AH - 1997 AD.
 11. Diwan Safi al-Din al-Hilli, Dar Sader, Beirut - Lebanon, d.d., d.d.
 12. Diwan al-Hudhalayyn, National House for Printing and Publishing, Cairo, 1385 AH/1965 AD.
 13. Explanation of Ibn Aqeel on the Alfiyyah of Ibn Malik, Ibn Aqeel, Abdullah bin Abd al-Rahman al-Uqaili al-Hamdani al-Masry (d. 769 AH), edited by: Muhammad Muhyi al-Din Abd al-Hamid, Dar al-Turath - Cairo, Dar Misr Printing, 20th edition, 1980 AD.
 14. Explanation of Ibn al-Nazim on the Alfiyyah of Ibn Malik, Badr al-Din Muhammad ibn al-Imam Jamal al-Din Muhammad ibn Malik (d. 686 AH), edited by: Muhammad Basil Uyun al-Aswad, Dar al-Kutub al-Ilmiyyah, 1st edition, 1420 AH - 2000 AD.
 15. Explanation of Tashil, Jamal al-Din Muhammad bin Malik (d. 672 AH), edited by: Abdul Wahid al-Sayyid and Muhammad Badawi al-Makhtoon, Hajar Printing, 1st edition, 1410 AH - 1990 AD.
 16. Explanation of Al-Kafiyya Al-Shafiyya, Jamal Al-Din Abu Abdullah Muhammad bin Abdullah bin Malik Al-Tai Al-Jiani, verified and presented by: Abdel Moneim Ahmed Haridi, Umm Al-Qura University, Center for Scientific Research and Revival of Islamic Heritage, College of Sharia and Islamic Studies, Mecca, 1st edition, 1402 AH - 1982 M.
 17. The Poetry of Amr Bin Maadi Karb Al-Zubaidi, edited by: Muta' Al-Tarabishi, Publications of the Arabic Language Academy in Damascus, 3rd edition, 1405 AH/1985 AD.
 18. The Sun of Science and the Medicine of the Arabs' Speech from Al-Kalloum, Nashwan bin Saeed Al-Humayri Al-Yamani (d. 573 AH), edited by: Dr. Hussein bin Abdullah Al-Amri - Mutahar bin Ali Al-Iryani - Dr. Youssef Muhammad Abdullah, Dar Al-Fikr Al-Mu'asim (Beirut - Lebanon), Dar Al-Fikr (Damascus Syria) 1st edition, 1420 AH - 1999 AD.
 19. The glorious pulp and the luxurious pulp, by Radhi al-Din al-Hasan bin Muhammad bin al-Hasan bin Haider al-Adawi al-Amri al-Qurashi al-Saghani al-Hanafi (d. 650 AH), edited by: Muhammad Hassan Al-Yassin'

- House of Cultural Affairs, Iraq - Baghdad, 1st edition, 1987 AD.
20. Ten False Poets, created by: Hatem Al-Damen, Ministry of Higher Education and Scientific Research, University of Baghdad, 1411 AH/1990 AD.
21. Gharib al-Hadith, Abu Suleiman Hamad bin Muhammad bin Ibrahim bin al-Khattab al-Basti, known as al-Khattabi (d. 388 AH), edited by: Abd al-Karim Ibrahim al-Gharbawi. His hadiths were published by: Abd al-Qayyum Abd Rabb al-Nabi, Dar al-Fikr - Damascus, 1402 AH - 1982 AD.
22. In Criticism of Investigation, Abbas Hani Al-Jarakh, 1st edition, House of General Cultural Affairs, Baghdad, 2002 AD.
23. The surrounding dictionary, Majd al-Din Abu Taher Muhammad bin Yaqoub al-Fayrouzabadi (d. 817 AH), edited by: The Heritage Investigation Office at the Al-Resala Foundation, under the supervision of: Muhammad Naeem Al-Arqsusi, Al-Resala Foundation for Printing, Publishing and Distribution, Beirut - Lebanon, 8th edition, 1426 AH - 2005 AD. .
24. Al-Qustas in the Science of Prosody, Abu al-Qasim Mahmoud bin Amr bin Ahmed, Al-Zamakhshari Jarallah (d. 538 AH), edited by: Dr. Fakhr al-Din Qabawa, Library of Knowledge, Beirut - Lebanon, 2nd edition, 1410 AH, 1989 AD.
25. The book, Amr bin Othman bin Qanbar Al-Harithi with loyalty, Abu Bishr, nicknamed Sibawayh (d. 180 AH), edited by: Abdul Salam Muhammad Haroun, Al-Khanji Library, Cairo, 3rd edition, 1408 AH - 1988 AD.
26. Exploration of the Terminology of Arts and Sciences, Muhammad bin Ali Ibn al-Qadi Muhammad Hamid bin Muhammad Saber al-Faruqi al-Hanafi al-Thanawi (died after 1158 AH), presented, supervised and reviewed by: Dr. Rafiq Al-Ajam, investigated by: Dr. Ali Dahrouj, translating the Persian text into Arabic: Dr. Abdullah Al-Khalidi, foreign translation: Dr. George Zenani, Lebanon Library Publishers - Beirut, 1st edition, 1996 AD.
27. Lectures on verifying texts, Hilal Naji, Dar Al-Gharb Al-Islami, Beirut - Lebanon, 1st edition, 1994 AD.
28. Mukhtasar of the text of Al-Kafi fi Al-Arwad wa Al-Riyadh, Abd al-Rahman bin Yahya al-Mu'alami al-Yamani (d. 1386 AH), edited by: Osama bin Muslim al-Hazmi, reviewed by: Muhammad Ajmal al-Islahi

- Muhammad Uzair Shams, Dar Alam al-Fawa'id for Publishing and Distribution, 1st edition, 1434 AH.
29. Al-Masā'il Al-Halabiyyat, Abu Ali Al-Farsi (died 377 AH), edited by: Dr. Hassan Hindawi, Dar Al-Qalam for Printing, Publishing and Distribution, Damascus - Dar Al-Manara for Printing, Publishing and Distribution, Beirut, 1st edition, 1407 AH - 1987 AD.
30. Institutes of textual analysis of the evidence of summary, Abd al-Rahim bin Ahmad al-Abbasi (d. 963 AH), edited by: Muhammad Muhyi al-Din Abd al-Hamid, Alam al-Kutub, Beirut, 1367 AH/1947 AD.
31. Mughni Al-Labib from the Books of Arabs, Abdullah bin Yusuf bin Ahmed bin Abdullah bin Yusuf, Abu Muhammad, Jamal Al-Din, Ibn Hisham (d. 761 AH), edited by: Dr. Mazen Al-Mubarak / Muhammad Ali Hamdallah, Dar Al-Fikr - Damascus, 6th edition, 1985 AD.
32. Al-Muqtasib, Muhammad ibn Yazid ibn Abd al-Akbar al-Thumali al-Azdi, Abu al-Abbas, known as al-Mubarrad (d. 285 AH), edited by: Muhammad Abd al-Khaliq Azimah, Alam al-Kutub - Beirut, D.I., D.T.
33. Al-Manahil Al-Safiyyah fi the Science of Prosody and Rhyme, Muhammad Amin Al-Amri (d. 1203 AH), edited by: Abdullah Fathi Al-Zahir and Abdullah Khalif Khudair Al-Hayani, Dar Noun for Printing and Publishing, Iraq - Mosul, 1st edition, 1443 AH / 2022 AD.

Second: Research.

34. The Poetry of Al-Khalil bin Ahmed Al-Farahidi, edited by: Hatem Al-Dhamen and Diaa Al-Din Al-Haidari, Al-Mawrid Magazine, No. (4-6), fourth year.
35. The poetry of Al-Ajeer Al-Saluli, composed by Muhammad Nayef Al-Dulaimi, Al-Mawrid Magazine, Eighth Volume, First Issue, 1979 AD.

Third: Epistles and dissertations.

36. The Path to the Purposes of the Millennium of Ibn Malik, Muhammad Amin Al-Amri (d. 1203 AH), (PhD thesis) submitted by: Abdul Jabbar Ahmed Saleh Al-Sanbisi, under the supervision of: Prof. Dr. Abdul Wahab Muhammad Ali Al-Adwani, University of Mosul, College of Arts, 1418 AH / 1977 AD.